

# การประกาศเริ่มต้นการดำเนินงานในช่วงระยะที่ 2 ของ SOCAR AURORA Fujairah Terminal

London, Sept 23, 2013 - (ACN Newswire) - SOCAR AURORA Fujairah Terminal FZC (SAFT) เป็นการร่วมลงทุนระหว่าง SOCAR ซึ่งเป็นบริษัทน้ำมันแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน AURORA Progress โดยมีศูนย์กลางสำนักงานซื้อขายสินค้าโภคภัณฑ์สัญชาติสวิส และวันนี้รัฐบาลของอาเซอร์ไบจานได้มีการประกาศการแข่งขันในระลอกที่สอง ของสถานีสินค้าน้ำมันจำนวน 815,000 ลูกบาศก์เมตรในรัฐฟูไจราห์ (Fujairah) โดยในระลอกนี้ได้มีการเพิ่มน้ำมันจำนวน 235,000 ลูกบาศก์เมตรไปยังแท็งก์ที่มีอยู่ในการดำเนินการอยู่แล้ว และเป็นส่วนหนึ่งที่มีการลงทุนด้วยจำนวนเงินถึง 61 ล้านดอลลาร์สหรัฐจาก APICORP และธนาคารแห่งชาติ ของรัฐฟูไจราห์ (Fujairah)

Ammar Kutait ประธานบริหารของ SAFT ให้ความเห็นว่า “เรามีความยินดีที่สามารถเสร็จสิ้นการดำเนินการก่อนกำหนดตารางระยะที่สองเป็นเวลาสี่สัปดาห์และสามารถดำเนินการได้เป็นอย่างดีภายในงบประมาณที่กำหนด ทีมการก่อสร้างจากการบริการก่อสร้างแห่งรัฐฟูไจราห์ & การคมนาคมสำหรับงานวิศวกรรมโยธาทุกประเภท บริษัท Belleli Energy รับผิดชอบในส่วนแท็งก์และท่อส่งผ่านน้ำมันปิโตรเลียม Consilium Middle East รับผิดชอบในด้านไฟฟ้า เครื่องมือ และอุปกรณ์ดับเพลิงรวมทั้งผู้จัดการโครงการของเราซึ่งก็คือ MUC Oil & Gas รวมทั้ง ทีม SAFT ทั้งหมดที่มีส่วนร่วมตามส่วนการทำงานของตนเพื่อส่งมอบเหล่าแท็งก์ทั้ง 11 แท็งก์ได้อย่างประสบความสำเร็จ เราได้มีการปรับนำเอาเทคโนโลยีล่าสุดเข้ามาใช้ในการก่อสร้าง รวมถึงการมีนวัตกรรม ระบบปิดผนึกสำหรับหลังคาแบบโดมและหลังคาลอยภายใน ที่จะลดการสูญเสียผลิตภัณฑ์ได้”

SOCAR Trading [รองประธานและประธานบริหาร นายเอมิล เบย์แรมลี] กล่าวว่า: มีการเปิดดำเนินการด้วยความราบรื่นเป็นอย่างดีนับตั้งแต่การเปิดดำเนินการครั้งแรกในเดือน มีนาคม 2555 การขยายนี้จะให้บริการลูกค้าด้วยการบริการพิเศษต่างๆมากมาย อย่างเช่น สิ่งอำนวยความสะดวกในการขนถ่ายตู้รถบรรทุกเพื่อไปยังตลาดในประเทศ ในฐานะที่เป็น SOCAR Trading เราตั้งใจที่จะเพิ่มขีดความสามารถที่จะขยายช่วงของผลิตภัณฑ์ที่เราักคุ่นไว้ที่สถานีของเราเอง ผลกำไรของสถานีจากท่อส่งผ่านน้ำมันปิโตรเลียมที่มีความยืดหยุ่นสูงจะช่วยให้แต่ละแท็งก์สามารถรับผลิตภัณฑ์ที่แตกต่างกันได้ในกรณีจำเป็น เรามีการเคลือบแท็งก์ที่จะช่วยให้สามารถกักเก็บน้ำมันเชื้อเพลิงการบิน และเอทานอลได้ นอกจากนี้เราตั้งใจที่จะทำสิ่งนี้ให้ครอบคลุม ทั้งสถานีเพื่อที่จะสามารถตอบสนองต่อความต้องการการเปลี่ยนแปลงของลูกค้าเรา ยังนับว่าเราโชคดีที่สามารถใช้ประโยชน์จากสิ่งอำนวยความสะดวกท่าเทียบเรือน้ำมันที่มีประสิทธิภาพสูงและใหม่จากการให้บริการโดยท่าเรือของรัฐฟูไจราห์ (Fujairah)”

“ท่าเรือกำลังดำเนินการในการลงทุนต่อไป เช่นเดียวกับกับในท่าเทียบเรือเพิ่มเติมที่ในช่วยให้เราสามารถที่จะรองรับเรือได้สูงสุดถึง 200,000 ตันได้ในระยะสั้นนี้” Ammar Kutait กล่าวเสริมว่า “รวมทั้งการที่ SAFT มีอัตราการสูบ

น้ำที่สูงที่สุดในฟูไจราห์ (Furajjah) แล้ว เราจึงหวังว่าจะได้รับมือกับเรือขนาดใหญ่กว่าพวกนี้ได้ในอนาคต”

“หลังจากเสร็จสิ้นในสองระยะแรกแล้ว ตอนนี้เราจึงมุ่งความสนใจของเราไปยังการก่อสร้างของระยะที่สามและเรามีความยินดีที่ APICORP และ ธนาคารแห่งชาติของฟูไจราห์ (Fujairah) ได้ให้การสนับสนุนเราอีกครั้งในระยะถัดไป โดยการให้ทุนเพื่อเป็นการช่วยเหลือรวมทั้งสิ้น 110 ล้านดอลลาร์สหรัฐ”

SOCAR AURORA Fujairah Terminal: คือสถานที่ที่มีการวางแผนกำลังการผลิตทั้งหมดเป็นจำนวน 815,000 ลูกบาศก์เมตร และสามารถรองรับน้ำมันเชื้อเพลิง น้ำมันเบนซิน แนพทาส์ และน้ำมันชนิดกลาง (ดีเซล น้ำมันก๊าด & เกลือสำหรับเครื่องบิน) และได้รับการติดตั้งมาทั้งแบบแท็งก์ต่อแท็งก์และ มีสิ่งอำนวยความสะดวกแบบผสมผสานในสายการผลิต SOCAR AURORA เป็นผู้ให้บริการสถานีอิสระที่เสนอพื้นที่จัดเก็บให้กับองค์กรภายนอก โดยท่าเรือของฟูไจราห์ (Furajjah) ได้สร้างสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับท่าเทียบเรือที่หลากหลายขึ้นใหม่เพื่อการรับและการขนถ่ายของรถบรรทุกน้ำมัน ทั้งนี้ยังคงดำเนินการก่อสร้างสถานีตามระยะ – ตอนนี้สองระยะแรกได้เสร็จสิ้นลงไปแล้วและให้บริการด้วยความจุสำหรับลูกค้าน้ำหนักทั้งหมด จำนวน 350,000 ลูกบาศก์เมตร ในระยะต่อไปจะมีแท็งก์ทั้งหมด 12 แท็งก์ด้วยความจุทั้งสิ้น 315,000 ลูกบาศก์เมตร โดยจากนั้นยังมีระยะสุดท้ายด้วยความจุเพิ่มเติมที่ 150,000 ลูกบาศก์เมตร

SOCAR: บริษัทน้ำมันแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานที่ได้รับการจัดตั้งขึ้นในปี 2536 เพื่อจัดการทรัพยากรน้ำมันและก๊าซทั้งหมด รวมทั้งกิจกรรมในส่วนของสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน โดยบริษัทมีการว่าจ้างพนักงานมากกว่า 80,000 คนที่อยู่ในรัฐอาเซอร์ไบจานเป็นหลัก แต่ก็ยังมีประเทศอื่นๆ ทั้งในยุโรปตะวันออกและยุโรปกลาง SOCAR ยังมีส่วนร่วมในการสำรวจแหล่งน้ำมันและก๊าซ การผลิต การดำเนินการ และการขนส่งน้ำมัน ก๊าซ และการควบแน่นก๊าซ ทำการตลาดผลิตภัณฑ์ของปิโตรเลียมและปิโตรเคมีคอลทั้งในตลาดภายในประเทศและระหว่างประเทศ และการจัดหาก๊าซธรรมชาติให้แก่อุตสาหกรรมและสาธารณะในอาเซอร์ไบจาน ทั้งสามสายการผลิต โดยมีสองโรงกลั่นน้ำมันและอีกหนึ่งโรงงานประมวลผลของก๊าซ เรือบรรทุกน้ำมันเร็ว และแพลตฟอร์มลานอเนกประสงค์ประดิษฐ์น้ำลึก สองการผูกขาดสินค้า หนึ่งในสถาบัน และส่วนย่อยทั้งหมด 22 ส่วนที่เปิดดำเนินการในฐานะองค์กรธุรกิจภายใต้การดำเนินการของ SOCAR

สำนักงานใหญ่ตั้งอยู่ในเจนีวา โดย SOCAR Trading เป็นบริษัทที่ทำการตลาดระหว่างประเทศและเป็นแหล่งการพัฒนาของ SOCAR Group ทั้งนี้บริษัททำการตลาดเกี่ยวกับปริมาณส่งออกน้ำมันดิบของ SOCAR จากเจย์ฮาน (Ceyhan) ซึ่งเป็นปริมาณที่มีนัยสำคัญทางการซื้อขายน้ำมันดิบขององค์กรภายนอกและผลิตภัณฑ์น้ำมัน รวมถึงการช่วยเหลือบริษัทแม่ด้วยการลงทุนระหว่างประเทศในด้านโลจิสติกส์และบริษัทปลายน้ำ (downstream)

AURORA PROGRESS S.A. เป็นบริษัทที่มีการครอบครองโดยมีบริษัทเอกชนสัญชาติสวิสเป็นเจ้าของที่มีการซื้อขาย การจัดหา การขนส่ง และพื้นที่จัดเก็บผลิตภัณฑ์การกลั่นน้ำมันปิโตรเลียม ในฐานะที่เป็นกิจกรรมหลักของตน รากเหง้าของกลุ่มคงต้องย้อนกลับไปในปี 2521 เมื่อมีการก่อตั้ง Petrotex S.A. ขึ้นครั้งแรก โดยหลังจากการซื้อ

Petrotex S.A. และบริษัทย่อยของตนแล้ว การดำเนินการต่อไปของ Aurora เป็นไปเพื่อการขยายเป็นบริษัทการซื้อขายระดับสากล โดยในทุกวันนี้การดำเนินการของกลุ่มจึงเป็นการซื้อขาย & การจัดหาผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียม การจัดหาที่กำบังในท่าเทียบเรือทั่วโลกและเป็นการกระทำผ่าน Aurora Aviation S.A. ที่เป็นผู้ให้บริการด้านการบินนับตั้งแต่การเติมเชื้อเพลิงไปจนถึงการรองรับเที่ยวบินไปยังสายการบินพาณิชย์ สินค้าตัวน และเครื่องบินส่วนตัว รวมทั้งสนามบินเล็กตามจำนวนของสนามบิน

MUC Oil & Gas Engineering Consultancy FZE ฟุไจราห์ (Furajiah) เป็นบริษัทที่ให้การปรึกษาด้านวิศวกรรมที่เชี่ยวชาญในด้านการให้บริการการปรึกษาด้านวิศวกรรม การจัดการโครงการ และความปลอดภัย & วิศวกรรมสิ่งแวดล้อมสำหรับน้ำมัน & ก๊าซและอุตสาหกรรมที่มีความสัมพันธ์กัน ความเชี่ยวชาญทางวิศวกรรมของ MUCOG ครอบคลุมถึงสาขาทั้งหมดที่เกี่ยวข้องในทางวิศวกรรม รวมถึงการดำเนินการ ด้านเครื่องกล ระบบท่อ & ท่อส่งน้ำมัน ด้านไฟฟ้า อุปกรณ์ และวิศวกรรมโยธา/วิศวกรรมโครงสร้าง บริการของ MUCOG ครอบคลุมไปถึงโครงการทั้งหมดเกี่ยวกับวงจรชีวิต ซึ่งรวมถึงการศึกษาแนวคิด/ความเป็นไปได้อื่นๆ FEED รายละเอียดทางด้านวิศวกรรม การประมูลการบริหาร การศึกษา HAZOP การประเมินผลกระทบทางสิ่งแวดล้อมและสิทธิ์การบริหารจัดการโครงการตั้งแต่การเริ่มต้นของโครงสร้างจนถึงการเริ่มดำเนินการโครงการ

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม:

[info@socar-aurora.com](mailto:info@socar-aurora.com)

เว็บไซต์:

[www.socar.az/index-en.html](http://www.socar.az/index-en.html)

<http://www.socartrading.ch/>

<http://socar-aurora.com/>

[www.aurora-sa.com](http://www.aurora-sa.com)

[www.mucog.com](http://www.mucog.com)

SOCAR Aurora Fujairah Terminal: <http://hugin.info/142982/R/1730051/578119.jpg>

This announcement is distributed by Thomson Reuters on behalf of Thomson Reuters clients.

The owner of this announcement warrants that:

- (i) the releases contained herein are protected by copyright and other applicable laws; and
- (ii) they are solely responsible for the content, accuracy and originality of the information contained therein.

Source: Aurora Petroleum Trading & Supply via Thomson Reuters ONE

---